

## مطبوعات

ترجمہ بلوغ المرام | مرتبہ علامہ ابن حجر عسقلانی - شائع کردہ: نور محمد کارخانہ، تجارت کتب آرام باغ روڈ کراچی قیمت ۲۰ روپے

بلوغ المرام سولہ سو احادیث کا مجموعہ ہے اور اسکی ترتیب و تہریب فقہی اسلوب پر کی گئی ہے تاکہ احادیث سے احکام اخذ کیے جائیں۔ اس مشہور کتاب کا اردو ترجمہ ہمارے سامنے ہے جو بیچ تین شائع ہوا ہے مولانا محمد عبدالرشید نعمانی کے قلم سے فاضل مؤلف کا تعارف اور مولانا خیر محمد صاحب جالندھری کے قلم سے احادیث کی اصطلاحات اور اقسام پر ایک مفید جدول شامل ترجمہ ہے۔ ترجمہ سیدھا سادا اور خاصا رواں ہے۔ حواشی میں ضروری نکات کی شرح کر دی گئی ہے۔ کتابت و طباعت کا معیار بہت پسندیدہ ہے دینی جانات رکھنے والے نوجوان کیلئے بہت مفید ہے۔

تازیانے | مؤلف: احمد بن محمد الحلی - مترجمہ: مولانا ابوالعباس حماد - شائع کردہ: نور محمد کارخانہ تجارت کتب کراچی قیمت

مجلد مع رنگین گرد پوش تین روپے — عربی زبان میں دینی و اخلاقی اقوال و کلمات کا ایک مجموعہ "المنہیات" کے نام سے موجود تھا، یہ اسی کا اردو ترجمہ ہے۔ اس مجموعہ میں آیات و احادیث، بزرگوں اور ادیبوں کے اقوال اور اشعار جمع ہیں۔ تہریب اس طرح ہے کہ پہلے دو نکات و اسے پھر تین و اسے چار و اسے علیٰ ہذا القیاس آخر میں دس نکات و اسے اقوال و کلمات پیش کیے گئے ہیں۔ عربی زبان کے طالب علموں کیلئے تو بہت مفید چیز ہے لیکن وعظ و تعصیف کے کام میں بھی مدد دے سکتی ہے۔ اسے چونکہ ادبی اور واعظانہ نقطہ نظر سے مرتب کیا گیا ہے لہذا نہ تو احادیث کا، اور نہ دوسرے اقوال کا اسنادی جائزہ لیا گیا ہے۔ رطب و یابس سب کچھ جمع ہے۔

مترجم صحیح دینی تصور سے آراستہ اور عربیت اور ادب کے ذوق سے آشنا ہیں۔ جتہ حصص دیکھنے پر ترجمہ با محاورہ اور رواں معلوم ہوتا۔ البتہ کہیں کہیں ترتیب کی گنجائش ہے۔ مثلاً قول ۵ (۲۵) میں "اس المال" کا ترجمہ "اصلی مالیت" کے الفاظ سے کیا گیا ہے، حالانکہ "سرمایہ" یا "سرمایہ کار" وغیرہ کے الفاظ زیادہ موزوں تھے۔ حدیث ۳۵ (۲۵)

(۲۵) کے ترجمے میں یوم لا ظل الاظلة کا پورا ٹکڑہ حذف ہو گیا ہے۔ طباعتی معیار متوسط اچھا!

جیل خانہ | مرتبہ سید نقی علی - ناشر: گوشہ ادب، انارکلی، لاہور قیمت مجلد مع رنگین گرد پوش تین روپے

سید نقی علی صاحب وہ تاریخی شخصیت ہیں جسے مولانا کے ساتھ "تاویانی مسئلہ" کے ناشر ہونے کے